

Josefina Ludmer

Seminario doctorado 2013

Setiembre-Noviembre

Martes de 11 a 13 hs.

**Gauchos, indios, y negros: alianzas y voces en las
culturas latinoamericanas**

Hipótesis para una literatura latinoamericana comparada. Regiones, lenguas, estilos, géneros, culturas, y símbolos de identidad.

Lo popular y el subalterno en América latina

1. Los gauchos

Primeros textos y Hilario Ascasubi: "La refalosa".

-José Hernández: *Martín Fierro*

-Jorge Luis Borges: "La fiesta del monstruo" (con Bioy Casares); "Biografía de Tadeo Isidoro Cruz" (*El aleph*), y "El fin" (*Ficciones*).

[Ricardo Güiraldes: *Don Segundo Sombra*]

2. Los indios

-Clorinda Matto de Turner. *Aves sin nido* [1889]. Perú, Edic varias.

-Jorge Icaza. *Huasipungo* [1938]. Barcelona, Plaza y Janés. Ecuador

-José María Arguedas. Perú. *Relatos completos* ("Diamantes y pedernales")

-----*Los ríos profundos*.

3. Los negros

-Manzano, Juan Francisco. *Autobiografía de un esclavo*. Madrid, Ediciones Guadarrama, 1975.

-Barnet, Miguel. *Biografía de un cimarrón*. México, Siglo XXI, 1975.

-Gómez de Avellaneda, Gertrudis. *Sab*. La Habana, Instituto Cubano del libro, 1973.

Bibliografía Gauchesca

Estudios críticos e históricos

-Azeves, Angel. La elaboración literaria del Martín Fierro. La Plata, Universidad de La Plata, 1960.

Fuentes y tradiciones literarias del poema. Comentario sobre algunos versos.

-Borello, Rodolfo, et al. Trayectoria de la poesía gauchesca. Buenos Aires, Plus Ultra, 1977.

Cuatro ensayos sobre el género gauchesco, sus orígenes y características, a cargo de Horacio J. Becco, Rodolfo Borello, Adolfo Prieto y Félix Weinberg.

-Borges, Jorge Luis. Aspectos de la literatura gauchesca. Montevideo, Número, 1950.

-----". "La poesía gauchesca", en Discusión. Buenos Aires, Emecé, 1950.

Borges fue uno de los primeros críticos que insistió sobre los aspectos convencionales y letrados del género. Breve historia comparativa de la poesía gauchesca.

-----". El Martín Fierro. Buenos Aires, Columba, 1953.

Análisis textual de las dos partes del poema en relación con los otros gauchescos. Los ensayos de Borges sobre el género gauchesco son un dato importante para la comprensión de su literatura.

-Bunge, Carlos O. "El derecho en la literatura gauchesca", en Estudios jurídicos. Madrid, Espasa-Calpe, 1926.

Uno de los primeros ensayos sobre los problemas jurídicos que se debaten en el género gauchesco.

-Cali, Américo. Martín Fierro ante el derecho penal. Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1979 (2a ed.).

Análisis jurídico de los delitos y legalidades vigentes en el poema, y juicio y absolución del personaje.

-Canal-Feijóo, Bernardo. De las "aguas profundas" en el Martín Fierro. Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes, 1973.

Análisis del texto desde la perspectiva de los símbolos bíblicos y masónicos que lo constituyen.

-Coni, Emilio A. El gaucho. Argentina-Brasil-Uruguay. Buenos Aires, Sudamericana, 1945.

Estudio exhaustivo y polémico sobre la historia del gaucho, la voz "gaucho", y la literatura gauchesca desde una perspectiva antigaucha.

- Chávez, Fermín. José Hernández. Buenos Aires, Plus Ultra, 1973 (2a ed.).
Biografía del poeta y lectura de Martín Fierro desde una perspectiva antiliberal. Contiene un apéndice documental.
- Fernández Latour de Botas, Olga. Prehistoria de Martín Fierro. Buenos Aires, Platero, 1977.
Análisis documentado del aporte folklórico al poema desde la perspectiva de las relaciones entre sociedad y cultura y del patrimonio cultural del gaucho.
- Halperín Donghi, Tulio. José Hernández y sus mundos. Buenos Aires, Sudamericana, 1985.
La biografía más importante y actualizada de Hernández como periodista y como uno de los formuladores de la ideología ruralista en Argentina.
- Leumann, Carlos A. El poeta creador: cómo hizo Hernández "La vuelta de Martín Fierro". Buenos Aires, Sudamericana, 1945.
Examen de los manuscritos de La vuelta y sus variantes desde el punto de vista del proceso creador; compara a Hernández con Dostoievski y Poe.
- Lugones, Leopoldo. El payador. Buenos Aires, Otero y Cía, 1916.
Considera a Martín Fierro un poema épico de ascendencia greco-latina y el libro nacional de los argentinos.
- Ludmer Josefina. El género gauchesco. Un tratado sobre la patria. Buenos Aires, Sudamericana, 1988.
Constitución e historia del género desde el punto de vista de los tonos y sus relación con las leyes y el Estado, y como fundamento de la tradición nacional.
- Martínez Estrada, Ezequiel. Muerte y transfiguración de Martín Fierro. Buenos Aires-México, Fondo de Cultura Económica, 1958 (2a ed.). 2 vols.
Uno de los ensayos más importantes sobre el clásico. Inaugura una nueva crítica fenomenológica y psicoanalítica del texto y su mundo.
- Mujica Láinez, Manuel. Vida de Aniceto el Gallo (Hilario Ascasubi). Buenos Aires, Emecé, 1943.
----- Vida de Anastasio el Pollo (Estanislao del Campo). Buenos Aires, Emecé, 1948.
Las dos biografías de escritores del género están escritas en forma casi novelística y ampliamente documentadas.
- Rama, Angel. Los gauchipolíticos Ríoplatenses. Literatura y sociedad. Buenos Aires, Calicanto, 1976.

Uno de los estudios más importantes sobre el género y su transformación de poesía política en poesía social.

----- Prólogo a Poesía gauchesca. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1977.
Análisis del género como sistema literario y como invención de un público.

-Rodríguez Molas, Ricardo. Luis Pérez y la Biografía de Rosas escrita en 1830. Buenos Aires, Clío, 1957.

Introducción crítica e histórica que precede al texto de uno de los poetas gauchescos menos tratados.

----- Historia social del gaucho. Buenos Aires, Marú, 1968.

La historia del gaucho como clase social desde la Colonia hasta su transformación en peón de campo. Contiene un importante apéndice documental.

-Rojas, Ricardo. Historia de la literatura argentina. Vols, 1 y 2. Buenos Aires, Losada, 1948.

Uno de los primeros trabajos fundamentales sobre el género. Deriva la poesía gauchesca de la de los payadores portadores de la conciencia popular, y considera a Martín Fierro la epopeya de la democracia.

-Romano, Eduardo. Sobre poesía popular argentina. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1983.

Diferencia entre poesía popular, tradicional y culta, y define el género y sus derivaciones posteriores en el tango y la literatura del siglo XX.

Bibliografía indios

I. General

-Beverley, John. "Los límites de la Ciudad Letrada: Subalternidad, Literatura y Transculturación, Historia y Grafía, N° 12, 1999, pp. 149-176.

-Bonilla, Heraclio. "Perú and Bolivia from Independence to the War of Pacific". en Bethel, Leslie (ed.) The Cambridge History of Latin America, Vol.3, Cambridge: Cambridge U.P., 1985, pp. 539-582.

-Cornejo Polar, Antonio. La formación de la tradición en el Perú. Lima: CEP, 1989.

----- Escribir en el aire. Ensayo sobre la Herogeneidad Cultural en las Literaturas Andinas. Lima: Horizonte, 1994.

-García Canclini, Culturas Híbridas: Estrategias para entrar y salir de la Modernidad. México D.F.: Grijalbo, 1990.

-González Prada, Manuel. "Discurso en el Politeama". 1988. Páginas Libres; Horas de Lucha. Prólogo y notas de Luis Alberto Sánchez. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1985.

-Klarén, Peter F. "The Origins of Modern Perú 1880-1930" en Leslie Bethel (ed.) The Cambridge History of Latin America, Vol. 5, Cambridge: Cambridge U.P., 1985

-Mato, Daniel. "Problemas epistemológicos en las investigaciones sobre América Latina y el Caribe: oralidad, escritura y la noción de literatura oral", Revista Folklore Americano, Vol. 55, Enero-junio 1993, pp. 41-51.

II. Indigenismo

-Cornejo Polar, Antonio. La novela indigenista. Literatura y sociedad en el Perú. Lima: Lasontay, 1980.

-Escajadillo, Tomás E. Narrativa indigenista peruana. Lima: Amaru, 1994.

-Kristal, Efraín. Una visión urbana de los Andes: Génesis y desarrollo del indigenismo en el Perú 1848-1930. Lima: Instituto de Apoyo Agrario, 1991.

-Lienhard, Martin. "Of Mestizajes, Heterogeneities, Hybridisms and other Chimeras: On the Macroprocesses of Cultural Interaction in Latin America", Travesía (Journal of Latin American Cultural Studies), Vol. 6, , N° 2, 1997, pp. 183-200.

_____ La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina 1492-1988. Hanover: Ediciones del Norte, 1991.

-Pacheco, Carlos. La comarca oral. La ficcionalización de la oralidad cultural en la narrativa latinoamericana contemporánea. Caracas: La Cass de Bello, 1992.

_____ "Trastierra y oralidad en la ficción de los transculturadores". Revista de crítica literaria latinoamericana, Año XV, N° 29, Lima, 1989, pp. 25-38.

-Rodríguez-Luis, Julio. Hermenéutica y praxis del indigenismo: la novela indigenista de Clorinda Matto a José María Arguedas. México: Fondo de Cultura Económica, 1980.

-Saintoul, Catherine. Racismo, etnocentrismo y literatura: la novela indigenista andina. Buenos Aires: Ediciones del Sol, 1988.

III. Autores

1. José María Arguedas

-Aibar Ray, Elena. Identidad y resistencia cultural en las obras de José María Arguedas. Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 1992 [tiene bibliografía]

-Cornejo Polar, Antonio. Literatura y sociedad en el Perú. La novela indigenista. Lima, Lasontay, 1980.

_____. Los universos narrativos de José María Arguedas. Buenos Aires, Losada, 1973.

-Escobar, Alberto. Arguedas o la utopía de la lengua. Lima, Instituto de estudios peruanos, 1984.

-Forgues, Roland. José María Arguedas: del pensamiento dialéctico al pensamiento trágico: historia de una utopía. Lima: Horizonte, 1989.

-Lienhard, Martin. La voz y la huella: escritura y conflicto étnico-social en América Latina 1492-1988. New Hampshire: Ediciones del Norte, 1991.

-Mariátegui, José Carlos. 7 ensayos de interpretación de la realidad peruana. Lima, Amauta, 1973.

-Rama, Angel. Transculturación narrativa en América Latina. México, Siglo XXI, 1982.

-Recopilación de textos sobre José María Arguedas. La Habana, Casa de las Américas, 1976. ("Razón de ser del indigenismo en el Perú").

-Rowe, William. Mito e ideología en la obra de José María Arguedas. Lima: Instituto Nacional de Cultura, 1979

-Skidmore, Thomas E. y Peter H. Smith. "Peru: Soldiers, Oligarchs, and Indians". Modern Latin America. New York, Oxford UP, 1989, 181-216.

2. Jorge Icaza

-Campana, Mario. "¡Nuncanc Hic Huasipungo Caraju!", Quimera, Vol. 131-132, 1994, pp. 85-87.

-Fabre-Maldonado, Niza. Americanismos, indigenismos, neologismos y creación literaria en la obra de Jorge Icaza. Ecuador, Abrapalabra, 1993.

-Lorente Medina, Antonio. La narrativa menor de Jorge Icaza. Valladolid,: Universidad de Valladolid, 1980.

-March, Kathleen N. y Martul Tobio, Luis. "Las sorpresas del virtuoso compromiso: El indigenismo de Jorge Icaza", Ideologies and Literature: Journal of Hispanic and Lusophone Discourse Analysis (I&L). Minneapolis, Vol. 4, N° 17, 1983, Sept-Oct, pp. 163-180.

-Ojeda, Enrique. Ensayos sobre las obras de Icaza. Quito: Casa de la cultura Ecuatoriana, 1991.

-Sackett, Alan Theodore. El arte en la novelística de Jorge Icaza. Quito: Casa de la cultura Ecuatoriana, 1974.

3. Clorinda Matto de Turner (1852-1909)

-Brushwood, John. "The Popular-Ethnic Sensitivity: Clorinda Matto de Turner's Aves sin nido". Genteel Barbarism: Experiments in Analysis of Nineteenth-Century Spanish-American Novels. Lincoln: U Nebraska P, 1981, 139-57.

-Carrillo, Francisco. Clorinda Matto de Turner y su indigenismo literario. Lima: Ediciones de la Biblioteca Universitaria, 1967.

-Cornejo Polar, Antonio. "Aves sin nido como alegoría nacional". Prólogo a Aves sin nido. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1994. ix-xxvi.

_____. "Aves sin nido: indios, 'notables' y forasteros". La novela peruana. Lima: Horizonte, 1989. 11-36.

Bibliografía Negros

-Albornoz, Aurora y Julio Rodríguez Luis. Sensemayá: la poesía negra en el mundo hispanohablante. Madrid: Orígenes, 1980

-Barreda, Pedro Manuel. La caracterización del protagonista negro en la novela cubana. State University of New York at Buffalo, Ph.D., 1969.

-Beverley, John, "The Margin at the Center: On Testimonio." Against Literature. Minneapolis; Minneapolis UP, 1993: 69-87.

-----"Second Thoughts on Testimonio". Against Literature, op. cit.: 87-103.

-Captain-Hidalgo, Yvonne. "Writing for the Future: Afro-Hispanism in a Global, Critical Context", Afro-Hispanic Review 13.1 (1994): 3-9

-Duchesne, Juan Ramón. "Miguel Barnet y el testimonio como humano." Revista de Crítica Literaria Latinoamericana 13.26 (1987)

-González Echevaría, Roberto. "Biografía de un cimarrón and the Novel of the Cuban Revolution", Novel 13.3 (1980): 249-263.

-González Pérez, Aníbal. "Ballad of the Two Poets: Nicolás Guillén and Luis Palés Matos." Callaloo 31 10.2 (1987)

-Jackson, Richard. The Black Image in Latin American Literature. Albuquerque" University of New Mexico Press, 1976.

_____. "Afro-Hispanic Literature: Recent Trends in Criticism." Afro-Hispanic Review 8.1 (1988): 32-35.

-Luis William. Literary Bondage: Slavery in Cuban Narrative. Austin, University of Texas Press, 1990.

.

-Mullen, Edward J. Afro-Cuban Literature: Critical Junctures. Westport, CT: Greenwood, 1998.

-Persico, Alan. "Quince Duncan's Los cuatro espejos: Time, History and a New Novel." Afro-Hispanic Review 10.1 (1991): 15-20.

-Prescott, Laurence. "Afro-Hispanic and Caribbean Literatures in recent Theory and Criticism." Latin American Research Review 31.1 (1996): 148-161.

-Ramos, Julio, "Lengua, cuerpo, subjetividad", Revista de Crítica literaria Latinoamericana 19.38 (1993): 225-237.

-Rivas, Mercedes. Literatura y esclavitud en la novela cubana del siglo XIX. Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1990.

-Skłodowska, Elzbieta. "Testimonio mediatizado: ¿ventriloquia o heteroglosia? (Barnet/Montejo; Burgos/Menchu)." Revista de Crítica Literaria Latinoamericana 19-38 (1993): 81-90.

-Vera León, Antonio. "Juan Francisco Manzano; el estilo bárbaro de la nación." Hispanérica 20.60 (1991): 3-22.

-Zapata Olivella, Manuel. Nuestra voz: Aportes del habla popular latinoamericana al idioma español. Bogotá: Ecoe, 1987.